មហាអនុតំបន់មេគង្គ
កិច្ចព្រមព្រៀងសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន (CBTA)
ការអនុវត្ត ‘Early Harvest’

ម៉ូឌុលទី៤៖ ការប្រើប្រាស់បញ្ជី

បង្កើតឡើងក្រោមគម្រោងជំនួយបច្ចេកទេសលេខ៖ ៨៧៤៨ REG អនុគម្រោង២ (SP2) - គាំទ្រសម្រាប់ការអនុវត្តផែនការសកម្មភាពសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូន និងការសម្របសម្រួលពាណិជ្ជកម្មក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ

គាំទ្រដោយ ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី និងក្រសួងការបរទេស និងពាណិជ្ជកម្មអូស្ត្រាលី

- ផ្អែកលើអនុសារណៈយោគយល់គ្នាស្តីពី Early Harvest នៃកិច្ចព្រមព្រៀង CBTA ប្រទេសនីមួយៗក្នុង GMS អាចចេញរហូតដល់ ៥០០ TAD សម្រាប់យានយន្តដឹកទំនិញ និងយានយន្តដឹកអ្នកដំណើរ ដែលជាកម្មសិទ្ធិ និងប្រតិបត្តិការដោយប្រតិបត្តិករដឹកជញ្ជូនដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណពីប្រទេសរបស់ខ្លួន
- លិខិតអនុញ្ញាត និង TAD នីមួយៗគឺមានលេខកូដយោងជាក់លាក់មួយ (សូមមើលម៉ូឌុល សម្រាប់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលអំពីការចេញលិខិតអនុញ្ញាត និង TAD)
- លេខកូដយោងទាំងនេះ និងព័ត៌មានជាក់លាក់ផ្សេងៗទៀត ត្រូវតែកត់ត្រាក្នុងបញ្ជី ឬ **បញ្ជីលិខិតអនុញ្ញាត និង** TADs (តារាង Excel ដែលត្រូវបានចែកផ្សាយដោយប្រទេសទាំងអស់) ស្របទៅតាមមាត្រាទី៤ នៃអនុសារណៈយោគយល់គ្នាស្តីពី Early Harvest
- ស្របទៅតាមការ មាត្រាទី៤ នៅរៀងរាល់ដើមត្រីមាស (ដូចជា រៀងរាល់៣ខែម្តង ចាប់ពីថ្ងៃទី ៣១ ខែឧសភា ២០១៨ តទៅ) ប្រទេសនីមួយនៃ GMS ត្រូវតែប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយនឹងគណៈកម្មការរួមអំពីបញ្ជីថ្នាក់ជាតិរបស់ខ្លួនដែលកត់ត្រាប្រតិបត្តិករដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោកដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណអនុញ្ញាត និង TAD សម្រាប់ប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន
- កិច្ចការទាំងនេះអាចត្រូវបានអនុវត្តតាមរយៈធនាគារ ADB (kanyass@adb.org) ដើម្បីបញ្ជាក់ និងផ្សព្វផ្សាយបន្តទៅភាគីផ្សេងៗទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀង
- នៅពេលសមស្រប បញ្ជីនេះនឹងត្រូវពិនិត្យឡើងវិញនិងកែសម្រួលប្រចាំឆ្នាំ ស្របទៅតាមមាត្រាទី២ និងទី៥ នៃពិធីសារទី៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង CBTA ។

- ខាងក្រោមនេះ គឺជាអាជ្ញាធរផ្តល់ការអនុញ្ញាតថ្នាក់ជាតិក្នុងប្រទេសនីមួយៗ សម្រាប់ការអនុញ្ញាតដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោកក្នុងមហាអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គ ៖
  - ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

គណៈកម្មការជាតិសម្របសម្រួលការឆ្លងកាត់និងការដឹកជញ្ជូន

  - សាធារណៈរដ្ឋប្រជាជនចិន

ក្រសួងដឹកជញ្ជូនចិន

  - សាធារណៈរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាជនឡាវ

នាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូន

  - សាធារណៈរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

គណៈកម្មការជាតិសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូន

  - ព្រះរាជាណាចក្រថៃ

នាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក

  - សាធារណៈរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

នាយកដ្ឋានផ្លូវនៃប្រទេសវៀតណាម

- ខាងក្រោមនេះគឺជាអាជ្ញាធរជាតិផ្តល់ TADs ក្នុងប្រទេសនីមួយៗ ៖
  - ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

គណៈកម្មការជាតិសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់

  - សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន

សមាគមន៍ចិនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវថ្នល់

  - សាធារណរដ្ឋប្រជាធិប្បតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

នាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូន

  - សហភាពមីយ៉ាន់នើម៉ា

នាយកដ្ឋានពន្ធគយមីយ៉ាន់ម៉ា

  - ព្រះរាជាណាចក្រថៃ

នាយកដ្ឋានពន្ធគយ

  - សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ក្រសួងដឹកជញ្ជូនវៀតណាម

- ទម្រង់ចុះបញ្ជីសម្រាប់ចាប់ផ្តើមប្រតិបត្តិការ Early Harvest គឺទទួលបានការយល់ព្រមនៅឯការប្រជុំលើកទី៥របស់គណៈកម្មការរួម
- ទម្រង់ចុះបញ្ជីនេះគឺបង្កើតឡើងដោយប្រើកម្មវិធី Excel ហើយ**ត្រូវតែបំពេញជាភាសាអង់គ្លេស**
- ប៉ុន្តែ សម្រាប់ជួរនីមួយៗជាភាសាអង់គ្លេស ប្រទេសនីមួយៗក៏អាចបញ្ចូលជួរមួយទៀត សម្រាប់កត់ត្រាជាភាសាជាតិផងដែរ
- ប្រទេសនីមួយៗ**ត្រូវបានណែនាំឲ្យធ្វើបែបនេះ សម្រាប់គោលបំណងការប្រាស្រ័យទាក់ទង និងការស្វែងរក** (ដោយសារការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស និងការប្រកប អាចនឹងខុសគ្នាច្រើន)

- ទម្រង់ចុះបញ្ជីចាប់ផ្តើមពីកូឡោន A រហូតដល់កូឡោន AJ គឺសរុបមាន ៣៦ កូឡោន
- បើសិនជាលិខិតអនុញ្ញាត និង TADs សរុបទាំងអស់ចំនួន ៥០០ នឹងត្រូវចេញ នោះក៏ មានន័យថា ត្រូវមាន ៥០០ ជួរ សម្រាប់ភាសាអង់គ្លេស និង ៥០០ ជួរទៀតសម្រាប់ ភាសារជាតិ
- ខាងក្រោមនេះ គឺជាមួយផ្នែកនៃទម្រង់ចុះបញ្ជី៖
    - កូឡោនពណ៌លឿង (ពីកូឡោន B ទៅកូឡោន C) សម្រាប់កត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិតនៃលិខិតអនុញ្ញាត
    - កូឡោនពណ៌ប្រផេះ (កូឡោន A និងកូឡោន H) សម្រាប់កត់ត្រាភាសារ និងលេខ TAD
    - កូឡោនពណ៌ខៀវ (ពីកូឡោន I ទៅកូឡោន R) សម្រាប់កត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិតនៃប្រតិបត្តិករ យានយន្ត/ម្ចាស់យានយន្ត
    - កូឡោនពណ៌ទឹកក្រូច (ពីកូឡោន S ទៅកូឡោន AJ) សម្រាប់កត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិតរបស់យានយន្ត
- **ព័ត៌មានលម្អិតទាំងអស់ដែលកត់ត្រាក្នុងបញ្ជីត្រូវតែស្របគ្នានឹងព័ត៌មានដែលមាននៅលើលិខិតអនុញ្ញាត និងTADs**

	A	B	G	H	I	J	Q	R	S	T	U	AH	AI	AJ
1	Language	Permit Number	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Telephone	E-mail	Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Width in Metres	Length in Metres	Height in Metres
2	English	PER-GMS/LAO-0001		TAD-GMS/LAO-0001										
3														
4	National													
5														
6	English	PER-GMS/LAO-0002		TAD-GMS/LAO-0002										
7														
8	National													
9														

- លេខ TAD ត្រូវតែប្រើប្រាស់ទម្រង់មួយដែលមានការព្រមព្រៀងគ្នារវាងភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។ សូមប្រើពាក្យ ៖ ‵TAD-GMS/′ លេខកូដប្រទេសគឺជាសញ្ញាសម្គាល់ដាច់ដោយឡែករថយន្តរបស់ប្រទេសនោះ ឧទាហរណ៍៖ ដូចជា KH សម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា, CHN សម្រាប់ប្រទេសចិន, LAO សម្រាប់ប្រទេសឡាវ, MYA សម្រាប់ប្រទេសមីយ៉ានម៉ា, T សម្រាប់ប្រទេសថៃ, និង VN សម្រាប់ប្រទេសវៀតណាម។
- គួរតែដាក់លេខកូដ TAD ចន្លោះពី ០០០១ និង ០៥០០ ដូចជា TAD-GMS/KH-0001 ឬ TAD-GMS/VN-0500 (នេះគ្រាន់តែជាឧទាហរណ៍ សម្រាប់លេខ TAD ទី១ សម្រាបើប្រទេសកម្ពុជា និងលេខ TAD ចុងក្រោយបង្អស់សម្រាប់ប្រទេសវៀតណាម)

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- បញ្ជីថ្នាក់ជាតិលិខិតអនុញ្ញាត និង TAD ត្រូវតែកត់ត្រាផងដែរនូវព័ត៌មានលម្អិតរបស់ប្រតិបត្តិករដឹកជញ្ជូន និងម្ចាស់យានយន្ត និងលក្ខណៈសម្គាល់ផ្សេងៗទៀតរបស់រថយន្ត។

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតផ្សេងៗទៀត គឺមានបង្ហាញនៅស្លាយបន្តបន្ទាប់

- កូឡេនពណ៌លឿង (ពីកូឡេន B ទៅកូឡេន C) សម្រាប់កត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិតនៃលិខិតអនុញ្ញាត

    - ✓ លេខលិខិតអនុញ្ញាត
    - ✓ កាលបរិច្ឆេទផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាត
    - ✓ ទីកន្លែងផ្តល់នៃលិខិតអនុញ្ញាត
    - ✓ កាលបរិច្ឆេទអស់សុពលភាពនៃលិខិតអនុញ្ញាត (មានសុពលភាពដល់)
    - ✓ សុពលភាពត្រូវបានពន្យាពេលដល់
    - ✓ អាជ្ញាធរផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាត

- កូឡេនពណ៌ប្រផេះ (កូឡេន A និងកូឡេន H) សម្រាប់កត់ត្រាភាសារ និងលេខ TAD

    - ✓ ភាសារ
    - ✓ លេខ TAD នៅលើយានយន្ត

- កូឡោនពណ៌ខៀវ (ពីកូឡោន I ទៅកូឡោន R) សម្រាប់កត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិតនៃប្រតិបត្តិករ យានយន្ត/ម្ចាស់យានយន្ត
  - ✓ ឈ្មោះរបស់ប្រតិបត្តិករដឹកជញ្ជូន
  - ✓ អសយដ្ឋាន
  - ✓ ខេត្ត
  - ✓ លេខទូរស័ព្ទ
  - ✓ អ៊ីម៉ែល
  - ✓ ឈ្មោះម្ចាស់យានយន្ត (បើខុសពីប្រតិបត្តិករដឹកជញ្ជូន)
  - ✓ អសយដ្ឋាន
  - ✓ ខេត្ត
  - ✓ លេខទូរស័ព្ទ
  - ✓ អ៊ីម៉ែល

- កូឡោន**ពណ៌ទឹកក្រូច** (ពីកូឡោន S ទៅកូឡោន AJ) សម្រាប់កត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិតរបស់យានយន្ត
  - ✓ ប្រភេទយានយន្ត
  - ✓ លេខចុះបញ្ជី
  - ✓ ចំណាត់ថ្នាក់យានយន្ត
  - ✓ កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជីយានយន្ត
  - ✓ ឈ្មោះខេត្តដែលបានចុះបញ្ជី
  - ✓ ម៉ាកយានយន្ត
  - ✓ ម៉ូដែល
  - ✓ លេខ វីន
  - ✓ លេខម៉ាស៊ីន
  - ✓ ចំនួនភ្លៅរថ
  - ✓ ពណ៌
  - ✓ កំលាំងម៉ាស៊ីន ជា CC
  - ✓ ទម្ងន់សរុបទាំងការផ្ទុក ជាគីឡូក្រាម
  - ✓ ទម្ងន់ឡាន ជាគីឡូក្រាម
  - ✓ ចំនួនកៅអី (សម្រាប់ឡានក្រុង)
  - ✓ ប្រវែងទទឹង ជាម៉ែត្រ
  - ✓ ប្រវែងបណ្តោយ ជាម៉ែត្រ
  - ✓ កម្ពស់ ជាម៉ែត្រ

- សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពី Early Harvest នៃកិច្ចព្រមព្រៀង CBTA រួមមាន ដូចជា អត្ថបទនៃអនុស្សរណៈយោគយល់គ្នាដែលបានចុះហត្ថលេខា ច្បាប់សំណៅចម្លងលិខិតអនុញ្ញាត និង TADs ព្រមទាំងច្បាប់ចម្លងខិតប័ណ្ណព័ត៌មាននៃ Early Harvest គឺអាចទាញយកបាននៅ *www.greatermekong.org/ttf*
- រាល់សំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្ត Early Harvest គឺអាចផ្ញើរទៅកាន់ ADB តាមរយៈ

Ms. Kanya Sasradipoera (kanyass@adb.org)

សូមអរគុណ!

បង្កើតឡើងក្រោមគម្រោងជំនួយបច្ចេកទេសលេខ៖ ៨៧៤៨ REG អនុគម្រោង២ (SP2) - គាំទ្រសម្រាប់ការអនុវត្តផែនការសកម្មភាពសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូន និងការសម្របសម្រួលពាណិជ្ជកម្មក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ

គាំទ្រដោយ ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី និងក្រសួងការបរទេស និងពាណិជ្ជកម្មអូស្ត្រាលី